

در منظوم

(ترجمه منشور و تفسیر منظوم)

قرآن کریم

www.ketab.ir

جلد اول

جزء ۱-۲-۳

از: قادر فاضلی

سرشناسه	: فاضلی، قادر، ۱۳۴۱ -
عنوان قراردادی	: قرآن، فارسی - عربی
عنوان و نام پدیدآور	: در منظوم: ترجمه منثور و تفسیر منظوم قرآن کریم/ از قادر فاضلی.
مشخصات نشر	: تهران: نشر مهاجر، ۱۳۹۶ -
مشخصات ظاهری	: ج. ۱: 978-964-225-191-9، ج. ۲: 978-964-225-193-3
شابک	: ج. ۳: 978-964-225-194-0
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: ج. ۲- ۳ (چاپ اول: ۱۳۹۷) (فیبا).
یادداشت	: کتابنامه.
مندرجات	: ج. ۱. جزء ۱، ۲، ۳ - ج. ۲. جزء ۴، ۵، ۶ - ج. ۳. جزء ۷، ۸، ۹
عنوان دیگر	: ترجمه منثور و تفسیر منظوم قرآن کریم.
موضوع	: تفاسیر منظوم
موضوع	: Qur'an -- *Hermeneutics in verses
موضوع	: قرآن -- ترجمه‌ها
موضوع	: Qur'an -- Versions
موضوع	: شعر مذهبی فارسی -- قرن ۱۴
موضوع	: Religious poetry, Persian -- 20th century
موضوع	: ۱۳۹۶ ف ۵۵۲ الف / ۸۱۵۹ PIR
رده بندی کنگره	: ۸۱۵۹/۶۲
رده بندی دیویی	: ۲۸۳۳۳۰۱
شماره کتابشناسی ملی	



در منظوم (۱)

(ترجمه منثور و تفسیر منظوم قرآن کریم)

مولف: قادر فاضلی

چاپ دوم: ۱۴۰۳

چاپ و صحافی: هورات

شمارگان: ۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۲۵-۱۹۱-۹

تهران، فخررازی، بن بست نیک پور، پلاک ۷ واحد سوم

۰۲۱۶۶۹۶۲۴۳۰ ۰۲۱۶۶۹۵۲۲۰۰

@mohajerpublish

www.mohajerpublish.ir

۰۹۹۰۲۵۱۴۴۰۸ @mohajerpublish

nashr_mohajer@yahoo.com



این کتاب با استفاده از کاغذ حمایتی وزارت ارشاد چاپ شده است

فهرست کلی کتاب

از ص ۷ تا ص ۲۴	فهرست تفصیلی و ترتیبی
از ص ۲۵ تا ص ۲۹	مقدمه تفسیر
از ص ۳۱ تا ص ۳۵	مقدمه ترجمه
از ص ۳۸ تا ص ۷۱	متن و ترجمه جزء اول
از ص ۷۳ تا ص ۱۹۴	تفسیر جزء اول
از ص ۱۹۶ تا ص ۲۲۵	متن و ترجمه جزء دوم
از ص ۲۲۷ تا ص ۳۲۵	تفسیر جزء دوم
از ص ۳۲۸ تا ص ۳۶۱	متن و ترجمه جزء سوم
از ص ۳۶۳ تا ص ۴۶۳	تفسیر جزء سوم
از ص ۴۶۵ تا ص ۴۸۷	ابیات برگزیده
از ص ۴۸۸ تا ص ۴۹۳	فهرست الف بائی و موضوعی
از ص ۴۹۴ تا ص ۴۹۶	فهرست آثار منتشره مؤلف

۲۲۵۲ بیت

۱۸۳۰ بیت

۱۸۰۴ بیت

مقدمه تفسیر

﴿هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾

(الجنّۃ/۲۹)

این کتاب ماست که شاهد بدی
نطق او بالحق بدی در این زمان
نسخه بردار شما بودیم ما
کارها تان شد ذخیره نزد ما
بازگردانیم آن را روز حشر
با همان اعمال می گردید نشر
حمد و سپاس مخصوص آن خدایی است که به نگارنده این سطور توفیق تفسیر
و تنظیم کتاب خود را مرحمت فرمود. کتابی که به حق ناطق است. شارحین آیات
الهی استنساخگران حقایق بی پایان اویند. هر مفسری به میزان گنجایش ظرفیت
وجودی خود از آب زلال این بحر بی پایان می گیرد و به تشنگان معرفت
می رساند.

آن که ظرفیت ادبی دارد از ظرائف ادبی قرآن ادب دوستان را بهره مند می کند.
آن که ظرفیت عرفانی دارد از معارف بلند این کتاب آسمانی به سالکان مسیر
سماوات، نور افشانی می کند و آنکه ظرفیت فلسفی و فقهی و اخلاقی و حقوقی و
... دارد در این راستا از خزائن غیب الهی برداشته و در کیسه سائلان حقیقت و

به دست آوردن چنین تفسیری بودم ولی چیزی به دست نیاوردم. آرزومند این بودم که یکی از بزرگان معاصر این خلاء را پر کرده و یک دوره تفسیر منظوم قرآن تألیف می‌کرد و ما را از آن بهره‌مند می‌ساخت. ولی متأسفانه این امر اتفاق نیفتاد. گویا قرعه فال به نام این بنده افتاده بود که امسال در هنگام تشریف به عمره زمانی که تفسیر منظوم باقیمانده دعای عرفه امام سجاده (علیه السلام) در مدینه به پایان رسید فردای آن به مکه مشرف شدیم.

در اولین روز تشریف بعد از اتمام اعمال عمره در این فکر بودم که کدام یک از نصوص دینی را دست بگیرم؟ یک باره بارقه باری تعالی بر دلم تابید و تفسیر کتاب الهی را در حرم الهی بر من یاد آور شد. این چنین یادم آورد که، گمشده خودت در خودت هست. آنچه از دیگران طلب می‌کردی از خود بطلب «وَقَى أَنْفُسَكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ»^(۱) از این رو به حواله و قوه الهی تفسیر کتاب خدا را در خانه خدا به کمک خودش از ابتدای سوره بقره شروع کردم. چون سوره فاتحه را به مناسبت تألیف کتاب عرفان نماز چندین ماه قبل به نظم آورده بودم. با توجه به آنچه گفته شد. اولین آیه سوره بقره که بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ آن است در ساعت ۱۷ به وقت محلی در مسجد الحرام پشت مقام ابراهیم (علیه السلام) در تاریخ ۱۳۸۹/۴/۲۳ مصادف با دوم شعبان ۱۴۳۱ شروع شد.

از وقتی که به تفسیر قرآن مشغول شدم به لطف قرآن از همه چیز دور شده و تمام وقتم را در خدمت قرآن قرار دادم به گونه‌ای که حتی در بیمارستان و بعد از عمل جراحی حنجره، با همه دردی که داشتم قلم از من جدا نمی‌شد.

دشوارتر از بیمارستان مصیبتی بود که برایم حاصل شد و خواهر عزیزم که کوچکترین خواهر من بود و بسیار دوستش می‌داشتم کارش به بیمارستان البرزکرج

و عمل جراحی و سپس کُما و در نهایت به موت منجر شد. با همه سنگینی بار فراق آن عزیز سفر کرده، باز قرآن مرا از خود جدا نکرد و هر فرصتی که در ایام عزاداری پیش می‌آمد قرآن کریم مرا به حضور خود می‌خواند و از معارفش به میزان صلاح‌دید خود بر قلم من می‌راند. در تمام این حالات گوناگون آنچه مرا ثابت نگه داشت این آیه شریفه بود که مدام می‌فرمود: «قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ»^(۱)

گویا چنین نوشته شده بود که بخشی از نوشته‌های من در ایام مصیبت سکینه عزیزم که سکینت و رضوان الهی بر او و والدین او باد نوشته شود. و چنین نوشته شده است که توفیق چنین نوشتن و چنین تفسیری نصیب این حقیر باشد. در این ایام آنچه بیش از همه در خاطر من جولان می‌دهد این شعر حافظ است که:

هر دَمَش با من دلسوخته لطفی دگر است این کلامی که چه شایسته انعام افتاد
آری همیشه چنین بوده و چنین خواهد بود که:

داد حق را قابلیت شرط نیست بلکه شرط قابلیت داد اوست
مر عدم را خود چه استحقاق بود که بر او لطفش چنین درها گشود؟
وقتی به خود نگاه می‌کنم، خود را مصداق بارز این شعر مولوی می‌یابم. زیرا آن‌که وجود جسمانی و مادی‌اش به امر الهی از کتم عدم به عرصه وجود آمد اکنون وجود شخصیتی و شخصیت وجودی‌اش از مرحله عدم به عرصه وجود قدم نهاده و به لطف الهی در جرگه مفسران این کتاب شریف درآمده است.

چه نیکو فرموده است مفسر بزرگ و عارف جلیل القدر جناب علامه

۱. بگو هرگز چیزی به ما نمی‌رسد مگر آنچه که خدا بر ما نوشته باشد. فقط او مولای ماست و مؤمنان بر او توکل می‌کنند. (توبه/۵۱)

طباطبائی رحمته الله علیه که:

من به سرچشمه خورشید نه خود بردم راه ذره‌ای بودم و عشق تو مرا بالا برد
 من خسی بی سرو پایم که به سیل افتادم او که می‌رفت مرا هم به دل دریا برد
 البته این شعر زیان حال همه کس در همه شرایط است. لکن در هر کسی به نوعی
 تجلی و تبلور دارد.

خواننده محترم با توجه به تاریخ‌های ذکر شده در پاورقی‌ها متوجه می‌شود که
 اشعار در چه حال و هوایی گفته شده است. سرودن قریب به ۶ هزار بیت در
 خصوص مضامین گوناگون آیات الهی در زمان کمتر از دو ماه بیانگر الطاف غیبیه
 الهیه است. تصمیم بر این است که هر سه جزء قرآن که بین حدود ۵ تا ۶ هزار بیت
 بالغ می‌شود در یک مجلد قرار داده و به چاپ رسد.

پیش‌بینی ابتدایی و اجمالی چنین می‌نماید که مجموع ۳۰ جزء قرآن کریم در ده
 مجلد و حدود ۵۰ تا ۶۰ هزار بیت بالغ گردد. مقدمه حاضر برای جلد اول این
 تفسیر شریف است. امید است که مقدمات دیگر در مجلدات دیگر تقدیم
 حضور گردد.

بعضی از کلمات ابیات با قلمی دیگر و برجسته آورده شده است که بخشی از
 آیات یا احادیث می‌باشند. بعض دیگر از کلمات برجسته، اعلام و اشخاص هستند
 که جهت سهولت دسترسی خوانندگان عزیز این روش اتخاذ شده است.
 فهرست مطالب یک بار بر اساس موضوعات مطرح شده در ابیات می‌باشد که
 در راستای تفسیر آیات شریفه بیان شده است و یک بار بر اساس فهرست الف بائی
 و فرهنگ موضوعی می‌باشد. در پایان کتاب ابیاتی تحت عنوان - ابیات برگزیده
 آورده شده است که منتخبی از همه‌ی اشعار یک جلد است که به منزله‌ی خلاصه‌ی
 کتاب در زمینه‌های مختلف می‌باشد.

این قسمت برای حفظ کردن بسیار مناسب است که خواننده‌ی عزیز می‌تواند در خصوص موضوعات مختلف قرآنی اشعار مخصوص آن را حفظ نماید و به کار گیرد.

بارالها!

گر خطا گفتیم اصلاحش تو کن	مصلحی تو ای تو سلطان سخن
کیمیاداری که تبدییش کنی	گر چه جوی خون بود نیلش کنی
این چنین میناگریها کار توست	وین چنین اکسیرها زاسرار توست
اولم این جذرو مد از تو رسید	ورنه ساکن بود این بحر ای مجید ^(۱)

الحمد لله أولاً و آخراً

قم - قادر فاضلی

۱۳۸۹/۶/۲۰ مصادف

با ۲ شوال ۱۴۳۱